

Si l'odaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèirouët

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les articles qui n'saront ni signés,
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances doivent esse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces èt les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe

Allons péit Tambour !! s'coril fourt



BRIC-BROC

Vos savez bi qu'il a n'quatre de mwès il a ieu saquants Nivelwès qui sont pàrtis in Russie. I parait qui s'plaignent fourt bi doûla ; i n'a qu'enne saquet qui r'gretont, c'est les gazettes. I n'povont ni les lire par là, parait-i, à part « l'Indépendance ». Toutes les autes qu'on leus invoïe sont s'arrêtées à l'frontière Russe. Djè dis toutes les autes, waïe, mais despus in p'tit temps i d'a co enne aute qui put passer, ètè diriz bi l'quèle. eh bi ! c'est « El Losse ». Li a reussi à s'fer passer che ètè d'aller fourt long dins c'pays là ; d'juqu'au cien qui s'tout adressi. Vos direz, put-ette qui n'faut ni grand'place pour li passer, mais, tout l'même qu'il a des pus p'tits qu'il ont asprouvé et qui asprouevront co

A què manque qu'« EL LOSSE » put passer pus qu'in aute, adon ? Pouquè ? Dè va vo l'dire mi. D'abourd « EL LOSSE » en s'occupe ni d'politique. c'est s'enne gazette pou fer rire les d'gins et pou leu raconter des ablaïes. Ètè d'après c'què m'a scri m'coumarade qui est par là et qui a r'çu no gazette, l'Empereur de Russie est fourt amateur des couïonades et c'est pou ça qui l'leie passer.

Qui c'qu'arout jamais pinsé tout l'même qu'« EL LOSSE » arout sté si long qu'ça.

ZIM.

Nouvelles de l'ville

Après avwèr dit aux vélocipèdes de printe enne miète d'attention, i faurout bi què nos dirinnet l'même aux trains et aux tchars des brasseus. Il est vrai qu'douci c'n'est ni de l'faute des ciens qui les mènont pasquè c'est souvint ieusses qui sont cwa-chis les promis.

Dins l'nût de sam'di à dimanche, in train qui passout à l'pleine vitesse à l'estation d'Est a ieu l'mauvaiche avisance de perte iun d'ses freins ; i sa bi immanchi dins les rails qu'il a fait dèrayi deux gros wagons. Ça sté in rmue mènât'che dins

toute lè station ; heureux'mint qu'les hommes qui travaïnnet ont ieu à bwère comme i faut, autremint tout sarout co là. I n'a poun ieu d'blessés ni d'tués, il est vrai d'dire què c'astout in train d'marchandises si ça arrivout tout l'même au train d'huit heures au matin què les empyés perdont, i d'arout n'masse des binaïches surtout les ciens qui d'vont couru, avè ça qu'c'est toudis les mêmes.

Iun qui courout fourt hazard qu'il avout roullii n'saquet à sè s'taule et qu'ça li z'a r'passé dins l'mémwère quand i stout à l'coupette du faubourg de Namur ; c'est l'tchèveau d'in brasseu qui a pris l'mourd-aux-dints avè s'char à s'cu, mercredi viè 7 heures au nut adon qu'c'est l'sourtie des ateliers. Il a passé les baies de l'estation qui par bounheur n'astinnét ni serrées, et est desquindu comme enne flèche tout l'faubourg. C'est grâce au couratched ind'jonne homme de l'ville, VICTOR DETRY, typographe au « LOSSE », qu'on n'a ni ieu à r'gretter des grands malheurs. Au péril de s'vie, adon què l'tchèveau astout co in pleine course, il l'a attrapé pa l'bride et a sté traîné su n'longueur de 200 mètres au moins despus l'maiso. Bouçqueau d'jusqu'à l'brasserie Bary. I s'tout temps pasquè deux twès mètres pus long il avout toute enne nitée d'effants qui djuïnnet au mitan de l'rue. Toutes nos félicitations à no courageux citoyen et nos espérons bi qui r'cev'ra l'récoumpse qui mérite.

Pou les djueux d'balle au mur

Despus in p'tit temps nos avons in nouveia djeu d'balle, c'ess'tenne boune idée qu'on a là ieu pasquè d'abourd l'aute astout n'miette trop p'tit et adon ça sara pus facile a l'fiesse à Nivelles. Comme on fait les baraques su l'place St-Paul, tout l'temps què l'fwère durout on n'savout pus d'juer à l'balle, à c't'heure, les amateurs pourront s't'in donner tant qui vouront mais comme i n'a ni seul'mint qu'des djueux à l'balle au long, il a ètout les ciens qui d'ju ont au mur.

D'jusqu'à c't'heure i z'avinnent toudis djue à leu n'aïche, i n'avinnent jamais sté desrind'gi pa persôite. Mais despus in p'tit temps i parait qu'on les r'cache de tous costés, i n'a pus in seul mur qui povont d'juer. Pourtant ça n'marque ni à Nivelles de ces murs là. I d'a là iun su l'place St-Paul, el cien d' l'hotel de ville, c'astout

l'méieux pour ieusses, vos diriz qu'il a sté fait insprès pou djuer à l'tallé. Eh bi ! si z'avinnent djà c'ti là i sarinnent contints i n'demandont ni pus. I m'chène à vir què pus qu'on a continté n'partie des djueux d'balle, ça n'sarout ni trop d'continter les autes. I n'vos d'mandont qu'in p'tit, el cien de l'place St-Paul.

IN DJUEUX D'BALLE.

Saint d'Jeseuph l'avout battu !!!

Dèdè astout in boun vi grand'père comme on d'in viout du temps passé, qu'à fource de travail ètè d'espargni, avout pou lu monter in p'tit commerce quid'allouton n'put méieux. Avè ça, i n'dévout pus travaï pou li vife et i d'in profitout pou fer ses p'tites dévotions. L'saint qui viout l'pus volti, c'astout à coup seür Saint-d'Jeseuph pasquè disout y, c'est à li qui d'vout s'petite fourtune.

Tous les d'jous c'astout recta, Dèdè astout à messe et au salut, astoqui devant l'estatue du boun Saint d'Jeseuph, ètè d'meurant là d'jusqu'à c'què l'cache-t'chis vienne frumer l'huche de l'égliche.

Seul'mint, i faut vos dire què l'saint qui avout les préférences de Dèdè astout pu vi qu'les t'ch'mins d'sept douleurs, si bi qu'in bia d'jou pindint qui disout ses paters berdif, berdanf ! Panf !! v'la St-d'Jeseuph qui t'ché tout d'jusse su stiesse et pou in moumint demeur là s'tindu tout s'tourdi in n'auchant pus des quèles ! Mais au brût què l'saint avout fait in t'chéant, l'sacristain stout accoureu et in viant saint-d'Jeseuph et Dèdè s'tindus, tout saisi li-même, demande à c't'ici.

— Bi qu'avez ieu ? hon m'fi.

— Qu'avez ieu ? qu'avez ieu ? respond Dèdè, bi vos l'viiz bi, saint d'Jeseuph a sauté su m'casaque, mais fwè d'mi, i m'a ieu, mais i n'm'ara pus.

Despus c'moumint là, comme d'effet on n'a pus vu m'Dèdè à l'égliche, si bi què l'curé pou l'rvwèr a du d'aller lèrquer à s'maiso.

— Et adon, diss'ti l'curé in intrant, i là bi long temps qu'on n'vos avu, i parait qu'vos n'vènez pus a l'égliche.

— In effet, mossieu l'curé, c'est l'vérité, mais qui c'qui rirrouit co a m'place, quand saint-d'Jeseuph, el saint què d'vions l'pus volti, a man'qui d'm'assoumer dins l'égliche.

— Comment assoumer. D'vas vos l'dire. Dédé, c'saint d'Jeseuph la astout trop vi, i stout tout vermoulu, c'est pou ça qu'il a t'cheu, malheureus'mint vos stiz près d'li adon et in, t'chéant i vos a touché, v'la tout c'qui n'a ieu. A c't'heure qué nos d'avons in nieu, d'espère bi vos vir dèmain a grand messe.

— Enfin, mossieu l'curé, pusqu'è c'est vous qui l'dit, djé vos bi vos cwère éié d'main djé rirai bi vous.

El lend'main comme il l'avout dit, em' Dédé est ralé a l'église, et v'la l'premi pater qui l'a dit au novvia saint.

Bon d'jou saint-d'Jeseuph, garçon dè m'n'ancien patron. grâce a Mossieu l'curé, vos m'viiz co douci. Djè continuerai a v'ni, si vos stez tranquie, mais n'faites ni comme vo père, pasqu'adon .bi seûr què djé n'verous pus. Amen.

Bert du Faubourg
ou Isidore de la Flache.

El truc Tchanchet

In d'jou à l'brune, què Tchanchet s'poumènoût au long du canal à Bournivau, i raconte in'homme qui s'apprestoût à s'noi.

— Qu'avez hon m'fi, diss'ti Tchanchet, vos stez fou ?

— Ah Mossieu djé sus pus malheureux qu'la pierre ! Dj'avoués n'belle maiso, saquants bounis d'terre, des tchfaux, des vatches et d'j'ai tout pierdu, djé su ; ruiné !...

— Allons, allons n'fait ni vos d'bauchi. I n'faut jamais s'léi abatte pou malheur ! Waitonne in m'pau si n'a ni moï de vos r'mette su vos pottières !

— Ah ! si seul'mint dj'avoués in tchfa:u pou m'ermette p'tit à p'tit à l'culture !

Tchanchet pinse en'miètte et respond : « Oh ci c'n'est qu'ça qui vos manque, em'fi, vènez avé mi, vos darez iun sans d'joué !... »

Et velza voïe pou i'since du Saïatrawé qui stoût à saquants minutes de d'là.

Quand i z'ont ieu sté arrivés, Tchanchet va dins l'estaule, deslache el pus bia poulangne éié l'donne à s'compagnon en li d'zant : « Téné, d'in vlà iun d't'chëvau, travaiz éié boïn corat'che !... »

Quand mon homme a ieu sté parti. Tchanchet s'met à l'place du tchfa:u éié passe el lont'che alintour de s'coût.

L'lend'main au matin, n'demandez ni comme el s'inc a sté saisi quand i a ieu vu in homme à l'place de «blanche», comme il l'appelout. Il avance pus près éié r'connait Tchanchet.

— Bonne notre Dame, c'est vous qu'est là Tchanchet, què dev'nez hon ? Vlà co pus d'deux ans què dje n'vos ai pus vu à l'since !

— Taigiz-vous allons Batisse l'vlà deux ans què dj'sûs dins l'since ! Dj'ai ieu malheur de fer n'faute éié pou m'puni l'bon Dieu m'a candgi à bieesse ! c'est mi qu'astot «blanche». Mais c'nôt ci l'Seigneur m'a pardonné éié dj'sûs r'dévu Tchanchet commé devant.

— Sainte Babline ! est-i possipe, marmousse el sinc ! escusen' ! Tchanchet pou tous les coups de scoree què dj'vos ai allongés éié pou tous les djurmints que dj'ai squetté après vo tiesse !...

Final'mint Tchanchet est deslachi éié parte de l'since in riant dins s'barbe de l'parade qui v'noût d'jueu.

Saquants s'maines pus tard, Batisse el sinc dit à s'feumme :

— I faut absolument què d'j'r'achète in tchvau, nos avons perdu «blanche» éié vlà l'ousse qui va arriver. Djé m'va d'aller vir à l'fwère de Binche... »

Et vella voïe !

L'homme à qui Tchanchet avout donné «blanche» astot djustmint là étout.

— Djé n'pus ni t'ni c'chëvau là, s'avoué-i dit,

djé m'vas l'vînde à l'fwère et djé d'in r'ach't'rai in aute.

Comme c'astot n'belle bieesse, tous les maquignons astianent autour pou l'marchander.

Batisse, arriffe et r'connait «blanche». Aussi rette i dit à tous les dgins qui stinrent là :

— N'ach'tez ni c'tchëvau là, les pères, vo sarez carotté. Dje l'ai ieu, mi, et dj'ai sté pris au grènadier !

Et comme i d'zoût ça i prind «blanche» pa ses oreies et li dit in l'erwaitant dins l'blanc d'ses ys :

— Vos avez co fait l'osse hon Tchanchet !

ETCHE.

El' maronne rou't'che

(Air : in coup qu'elles sont mariées)

L'djou du grand fen, nos cov'rons à twès quatte
Sé nos masqui pou bi nos amuser.

Iun mei n'veie bus' av'in mass' à palatte

L'an'ann' s'd' vol' et in casaqu'osé.

Mi n'trouvant ri, djé cours d'jusqu'à m'vîgne

Et d'li d'mande si pour mi el'n'avoué ri :

« Dj'rai, diss't-elle, què n'maronn'rou't'ch' de m'marinne »

« Tout c'qui fait, di't'ch', ça m'convéra fia bi ! »

In l'zant no p'it' tournée

Et n'faisant què d'cri,

Nos rilum' à scatiée

A nos vir habi

bis

Comme djé sourtoûs du bal avé m'cœurme,

Em' feum' m'arrét' in criant : « Eh là, m'fi »

« A l'in d'j'vous prind ! Dje m'doutois bi d'l'affaire ! »

« Éie pa d'zous vos mass' vos d'vriez rou't'gi !... »

« Waie mais dje n'vos lach'rai ni de n'semelle »

« Dje vos frai tout t'iss' que vos direz »

« Ad ! vos pourmènez les p'itès mam'zelles »

« Et vos feumme à s'maiso d'vroul s'embêter ! »

In coup qu'el' sont mariées

N'a qu'au mau qu'el' sond'geant

Si vos souitez n'bè'chèz

El' sont au vos talons

bis

Mi dje n'avoué ni m'louer dans l'ignéasse

C'qu'el' m'volout, dje né l'cou nichoût ni

C'n'est qu'après quand dj'ai ten sté tirer m'masse

Què dj'ai appris l'a mot de c'n'affair' p'

El' m'perdoût pou s'n'hommes avé s'maronne

Et ell, volout à tout'fource, m'fermainder

Si c'astot co à r'ler, nom d'in bonhomme !

Waie, dje n'dis ni què d'mè leïeroût af fer.

Si vos volez bi m'cwère

Amis, n'vos masqui ni

A maronn' de cœurme,

Vos pouriez mè l'paû !

bis

COUMARADE.

In grand bouffon

Vos n'zariz trouver in pus grand mindgeu què Courtd'haleine. et on n'sarout comprinte tout c'qui sait mette dins s'capotinne !

I faut vos dire què no coumarâte Courtd'haleine est pompier et qu'dernier'mint i racontrot à quatete dins l'même cabaret.

Pou tuer l'temps, leu vi sergent qui stoût là, leu propose de d'jueu à cartes.

— A què d'jeu qu'nos d'jueinrent bi, diss'ti iun ?

— Mi, diss'ti l'sergent, dje proposc el mauncontint, comme ça, nos arons pus râte des liards pou nos régaler. (Il est bi intindu qui d'jueinrent toudi pou mindgi.)

In effet au bout d'enne heure il avout djà plein eun' assiette d'liards.

L'vi sergent dit qu'on s'régala'rou't avé du djambon.

Tout l'monte accepte bi contint, et tout compte fait, on troufe qu'il avout assez pou ach'ter chacun n'life de djambon avé in kulo d'pain.

Les autes avinrent brannint pus swèf què faim, éié l'vi sergent avé Courtd'haleine ont bi rette ieu mindgi tout c'qui s'trouvoût su l'tâpe.

Quand il a ieu fait, l'vi sergent dit :

— I fura qu'iun d'ces djous, djé fasse mindgi iun d'mes hommes su toutes ses dints.

— Mi, mi, sergent diss'ti Courtd'haleine, mi m'grand rêfe. c'est d'mindgi des patés à la crème en r'vènez-y co.

— Oi, vous, grand galaffe, diss'ti l'sergent, vous qui a in coup mindgi deux tartes au riz et ieune au fromatche, vos d'in mindg'riz djà branmint.

— Djé gadge de d'in mindgi au moins vingt c'q

— El bi ascoutez, diss'ti l'sergent, aujourd'hui, vos avez l'casaque trop plein, djé n'vouroids ni asprouver, mais d'main si vos volez v'nu, dj'sûs l'homme.

Si vos les mindgi, djé vos donne co ci j francs pou bwère à m'santé, mais si vos n'les mindgi ni, vos paierez les vingt c'q gros sous d'patés.

I tappont dins l'main d'iun l'aute, éié l'lend'main v'la mes deux apotes voient quer vingt c'q patés à la crème.

Les v'la à t'ape, éié l'sergent dévoût donner l'signal pou attaqui l'plat.

Courtd'haleine avout l'iau à s'bouche in r'waitant les flôtes et il avout autant d'plaisi qu'enn-djohne mère avé s'premi effant su ses d'goux.

L'sergent dit d'attaqui, Courtd'haleine attrape enne flute pa l'queue : ham ! ri qu'enne bouchée ! enne aute flôte, enne twèsième... éié ça passôût tout comme enne mouche au goi d'in tchi.

Si ça continue ainsi diss'ti l'sergent, mes c'q francs sont st'au diape !

Ça a bi sté d'jusqu'au vingtième, mais au vingt et unième el visatche Courtd'haleine s'allongeôût.

A l'fi, i dit :

— Ascoutez, sergent, dj'aime co mieux mori què d'avalier les twès dernis dj'ai pierdu !

L'poufe Courtd'haleine avout s'vinte aussi dure què l'pia d'in tambour et dje gadge qu'on arout ieu tué in pù d'su.

Lè v'la voïe bwère twès grandès gouttes d'absinth, i r'vi .. ça n'dalloût ni co.

— Est-ce què dj'pus m'in raller, sergent, diss'ti Courtd'haleine, djé n'sus ni du tout dins mes aiches.

— Oi, allez vous r'sé à vo maiso.

Arrivé à s'maiso, i dit à s'feumme.

— Feumme, djé sus tout malate, faisimme enne petite jatte d'enne saquet ou bi l'aute.

Là d'su i s'couche, i bwet n'jatte dé fourt cafeu què s'feumme li donne dins s'litet pa vi tout d'même à s'indourmi.

Mais au mitant de l'aut mes dgins, què mau d'vinte no coumarade Courtd'haleine à ieu éié dje vos garanti qu'il a fait pus vingt c'q coups l'rwèatche de s'tchampe à l'cour : iun par paté allous c'n'est ni d'trop .. Quand à s'feumme i n'faut ni d'mander què nut'qu''elle a passé à c'napostrophe là étout l'lendemain quand il li z'a raconté s'n'histwère, il d'a attrapé des paters des pourchats après s'tiesse !...

A c't'heure il avoue què c'n'est pus li lè Rwet des mindgeux mais qui voudroit bi vir in aute el fer.

L'truc d'in caporal

L'histwère què dj'vas c'ivos raconter c'est eçu' il a d'pus vrai et elle ess' arrivée à n'djohne fie de Nivelles qui m'a permis de l'raconter à condition de ni dire es nom.

Dje tis m'part et pou ni fer danser les ciens qui ont du plaisi quand in aute ess' attrapé, dj'ai chwési deux noms ni de pa t'auraci.

Donc, èrtènez bi què l'djohne fie s'appelle Nénesse éié l'caporal, Bleffau.

I faut vos dire, mes dgins, què Nénesse avout fait l'coumichance du caporal Bleffau dins n'violet au faubourg de Mon.

Comme tous ces gairards là, l'caporal avout djà promis l'mariatche pou qu'il arout fini s'terme et vos savez bi tertous qu'enne promesse d'ainsi vaut bi in b' tche, en' do ?

Dj'oublious co il vos dire que nos djoune fie servout à Nivelles et qu'ose parimus demoront l'avau après l'villatche Cachapris su l'chemin qu'on prend pou d'aller a l'luce.

Es service fini, l'iporal est r'venu tout près de s'communère.

— Nénesse, diss'ti, donnez vos quinch d'jôus, nos d'allons nos mariés èie mi, djé m'vas arrindgi l'affaire au pas d'gymnastique; seul'mint dj'ai branmiat des liards boin à l'caserne et comme el sergent n'astoit ni là, on n'a ni s'eul fer m'compte. Ça n'fait ri, djé les arez touli, mais comme djé d'vès d'aller quer mes papis, prestimme vingt ciq fraucs et vènez m'rât ute demain à l'estation d'Est inviet deux heures après dainué.

Bon l'affaire es t'arrindgée èie v'la l'caporal pârti :

L'end'main c'astoit in Dimanche et comme couv'nu, Nénesse va rafinle el trôubadour twès quarts de djôus à l'estation.

V'la l'nut arrivée èie no caporal Bleffau astoit co à r'vèntache.

La fi d'rattinte, elle va trouver l'belle sœur de s'galant qui d'meurout adon à Nivelles èie li conte ses peines.

Mais au premi mot laché, c't'elle-ci qui counichoût bi l'apoute pou avwer dé djà sté attrapée étout.

— Vos n'li avez ni d'né des liards he'n ?
— Si fait, diss'telle Nénesse, djé li z'ai d'né vingt ciq francs. Maria Dèi, qué malheur mi qu'a toudi sté si boûve pour li, qui a co bi souvint attrapé des ramatches à mes maisses qui m'démandinnet toudi si les pouës n'avinnet qu'enne p'atte.

— Vos l'avez trop bi sougni Nénesse èie dj'cwès qu'vos pouvez bi raller et qu'vos n's irez pus des-rindgée pou caporal Bleffau.

In boûn chasseur

In boûn bourgwès qui n'counichoût dins les armes à feu qui l'etuèle èie l'chauffère avout rêvé pou fer comme ses comarades de d'aller à l'chasse étout. Il avout djà r'battu tous les t'champs pindint quince d'jôus èie i r'vènot toudi avé s'carrière platte comme enn' figue. Comme de djusse es femme èie ses confrères couminchent à li flanqui n'berocé avé ça, mais mon homme en' n'lachout ni pou les Haut-Itre èie tous les djôus à quatre heures au matin i stôut voie avé s'fusique.

In djôu qui s'apprestoit co à r'vèni bosmanne comme les aut' coups, i rinconte in gamin avé in lapin vivant dins in quartin.

— Bon, diss'ti, v'la m'n'affaire, est-ce coup çi c'sara à m'tour à m'foute de ieusses !

Ejé sins rattinde, il achette el lapin au gamin èie li donne co n'drignee à d'zour du m'rt'chi.

No chasseur, confint comme in bossu èie s'viant dja traverser l'ville avé s'lapin à s'dôs, prind n'ficelle, loie elle bies : pa les pattes èie l'pind à n'soche dins l'haie. I prind s'fusique bi à s'naiche, l'aguigne comme i faut èie panf ! i lache es'coup. Comme i s'apprestoit à d'aller l'quer, i manque de t'chèr au d'vière in viant l'lapin foute el camp à l'pleine dodepe...

Sond'giz que l'biesse n'avout touché que l'ficelle qui avout sté coupée nette.

— Nom dé diale, diss'ti in wétant l'lapin s'in-couri, in aut coup djé l'z'ach'trai mouërts !

Es parâte là n'avout ni co désogusté !

MISDITCHE.

Saquants abluës

In djou, in homme qui spourmenoit au cèmiintière vvet n'femme accroupie d'lé in monchat d'terre novell'mint r'muée.

L'femme faisout du vint avé in éventail deseur oll'terre.

I va d'lé ielle et li d'mande çu qu'elle faisout là !

— Ah, mossieu, diss-t' elle, c'est m' n'homme qui est mouër ! dj'ai volu mori avé li, mais m' là desfindu ; dj'ai volu fer l'sermint de n'pus jamais m'errier, ri ! i m'a seul'mint fait promesse de ni printe in g'lant avant que l'terre n'sèche erséchie. Comme v' là deux grands mwès qu'il est mouër èie que l'terre est co toute creu, djé v' t us les djôus avé m'éventail, pou-waiti de l'fer s'èchli pus ràte.

**

Pierre Lontcheux à sté l'aute djôu trouver Louis Twèlancousture pou li d'mander s'fie in mariatche.

Oï, vos m'faites bi plaisi, mais dj'arotus volu marier m'fie avé in garçon qui l'vwèt fourt volté.

— Ah ! mossieu Twèlancoustère, djé vos jure que dj'aime vo fie comme on n'pût pus fourt.

— D'abord, c'est t'avé passion qu'vos l'aimez ?

— Non, respond l'maliu Lontcheux, c'est mi tout seül.

**

In huissier à s'clerc.

— Est-ce que vos avez sté à l'maiso Bellecraque, pou l'assignation-

— Oï, mossieu.

— Qu'est-ce qu'il a répondu ?

— I m'a dit d'm'in d'aller au maïsso des tous les diales.

— Et après ?

— Et après, djé sus v'nu vos trouver ? !

**

I faut toudi laichi pârler les dgins comme i pouvnt sans les fourci à pârler Français quand i n' sarriinnet ni l'fer.

Madame Grosssetiosse qui oss t'a grandes précautions et qui fait touli des manières comme in tchât qui graute su des courtes de violon, n'vût pus que s'servante pâle autrèmiut qu'français.

— Je vous ai déjà dit que ce n'était pas « ridan » que l'on disait, que c'était « tiroir. » Allez chercher 20 centimes au tiroir, et vous irez chercher de la farine pour faire des couques de suisse.

— Oui, madame.

Dix minutes après l'poufe servante rinte à l'maiso avé scotte pleine de berdouie.

— Eh ! bien, Marie, comment avez-vous fait votre compte pou vos arranger comme cela ? Avez-vous tombé ?

— Oui, madame, dj'ai volé les quatt' fiers en l'air ; mais il fait tiroir marcher aussi savez ! !

**

In pouve diabe djoue de l'harmonica d'sus l'rue.

— Avez-vous une permission, demande t'y l'commissaire.

— Non.

— Alors accompagnez-moi.

— Djé vu bi, que d'aljer rchanter ?

**

Deux gamins chaquinnont sus l'plâce St-Paul.

— Vos avez n'tiesse comme enn' boule pou djouer à guies dissi iun.

— Eyè vous, vos avez in visatche comme in cougnou. Bi quand d'vos v'vès, djé pinse que d' sus au Noé.

**

L'aute djôu, in d' mi braque rinconte Frak et li dit :

— Dj'ai du plaisir avé vo gazette « El Losse » mais n' savez ni n' nouvelle ?

— De qué ?

— Pou l'semaine qui vit, de f'rai des vers.

— Pa in hon demande Frak.

ENIGME

Du rire bruyant et sonore

Le diminutif gracieux.

Que la mère au fils qu'elle adore

Adresse en faisant les doux yeux

— O —

On tirra au sourt intré tous les chiens qui nos arout invoi l'bouñne réponse avant Jeudi au d'ner, deux bouteies d'eau de BEL-VAL, dou de l'maison WILMET, droguisse à Nivelles.

(*) (*)

L'rèponse du Logogriphe du coup passé est :

S A L A D E

M A L A D E

C'est l'N° 17 qu'a gagni l'prime. I put v'nu l'quer au bureau du Journal quand i vît :

On adviné djusse ;

- Pou que d'Jean et Félix en d'ansorchent pus in r'ch'mise dins lue t'champe au son de l'musique 2. Pou que les mossieus du café assistentent à l'danse des manonnettes exécutées par Mlle. M..... et A.....
- Et adon, plus piot, c'est ce au fond d'vo gamelle que vos trouvez les spiritulitités que vos m'etez sus L'losse Il aime tant Marie qu'il vvet dins s'rataouie 4. Entis l'apha et Noël mon cœur balance, c'est dommage que le premier n'est pas entier et que le second ne vôt pas bien 5. Allons l'epicier, respandez au Losse, ariz bi pinsé qu'il arout ieu n'coumère fine assez pou vos l'fer cwère djusqu'au dern' moumout 6. Tu as beau faire fier Flamand tu n'affaibliras pas notre amitié Vivent les vacances et Li-Hung-Tchang, vice Roi de Pet-che li : ? 7. Et sotté Rosa de Brusselles 8. Pour qu'Azor n'aile plus sur l'Espianade 9. A què sondgiz, hon, Jeanne in d'allant d'mander du sel anglais pou du sel d'osseille pou tirer les taches 10. S'ivant promesse de Paul, j'attends à Bruxelles pou samedi lettre plutôt sincère que favorable mais définitive en acquit d'une dette sacre contractée envers moi : merci d'avance 11. Pour que Lauré apprenne la signification de certains mots Liéjôis au lieu de dépense dix-centimes à mettre les autres sur le Losse 12. Prière à ma chère Irma de ne plus faire allusion à cete personne pour qui je n'éprouve que de dains et que je désire ne plus revoir si tu savais ce que j'ai appris et ce dont j'ai les preuves 13. Et adon, Pascal, vos avez ieu l'air in cotère de iesse sus l'Losse, pourtant ça s'rout bi pire si on d'sout c'qué vos avez attrapé à mindgi de ceriges, au bos d'Nivelles 14. Pour que la blonde serveuse, ne mette plus ses lorngons pour servir ses clients 15. Louitche, reçu chocolat mardi matin. C'est gentil Cola prouve que tu penses à moi : A Brunel s'il fait beau A toi L.... 16. Albert, vais Lundi à Luxelles serai à th 1/4 à la fontaine L.... 17. Pou qu'Edgard n'agne pus les d'junes fies qui v'wedgont avé li 18. Et adon, t'é èie n' n'avez ni décidée vos r'mette avé Florimond si vos n'volez ni. Isara oblidgi de d'aller avé Marie 19 Si Mimil n'astout ni si toqui, il arout l'sieur du blanc 20. Pou qu' Léontine en vôte pus à Lison avé l'sieur Léon pinsant d'co l'raivér 21. Qué l'grand èie l'petit d'Joseph du traü du bos n's'euchonnt pus si d'jaloux 22. Ça fait qu'vos d'aller vos r'mette avé Helène ainsi. Emile, despetchiz-vous, pasqué un qui toule branmint à l'ntour 23. Pou qu'Zuë et Riette de B..... n'fessant pus tant d'aller lue langue sus l'dos des autes 24. Pour qu'Antoine surveille ses amours au lieu de joujours èire sur sa bicyclette, Marie l'atme tant 25. D. Gigot 26. Pou qu'Helène en se l'poume sus tant quand elle passe sus l'plâce St Paul, pasque Mathilde est fachée 27. Eh ! Rosa, v'loza apprestée cete twès chopos et in p'tit vert, el p'etit vert pou W.... 28. L'matche, ne comprend pas allusion Chocolat reçu pour ton déjeuner de mardi, sans doute mystification. Te v'rrais plus volontiers Jeudi si possible, à plus de temps 1h 1/2 Fontaine Bien à toi L.... Et adon Frette c'est comme ça qu'vos vos arrindgi allez co rimbrassi Léonie Lundi passé à 7 heures. 29. Te verrai avec plaisir à 1 heure lieu convenu, à condition que tu sois s'u'e ou avec chocolat Lundi ou Jeudi de préférence 30. Denx amies du Faubourg. 31. Attention avé Adèle, de n'pus l'èr chère les t'chauseutes quand vos desfiez co vos courset.

La hanse de St-Jacques, baron Ugène, est rompue, vous ne sauriez tenir le poil par les morceaux qui restent : mettez vos devoitions ailleurs. 33. Pou qu'Camille en vôte pus dire l'osse costés qui va présider s'm'prise a ses parints 34. C'est d'ins les quilles casseroles qu'on fait l'miettes soupe 35. Grand d'Joseph, vos avez n'v'aitaine habitude de de d'aller d'in cabaret et d'yubresser, toutes les femmes si vos continuez ou fra comme aux ichis. 36. Bonne récompense pour celui qui saura ma dire ce qu'est devenue ma chère J.... el pourquoi elle se cloître d'une manière si obstinée. 37. Emile, vous aurez un drapau pour rien mais pour cela il faut faire danser O..... 38. Et adon, Cèlestie, à quand l'mariatche avé Léontine, perdez couraçhe i travaira bi ràte. 39. Pou qui man'zelle Léontine en vôte pus à l'misse d'onze heures avé iu parasol blanc. 40. Camille, attention à Lisa, les chasseurs vont co d'veni. 41. Quand d'Joseph sera co s'ovi, Rosa n'alez pus l'e'salchi au cabaret du coin. 42. Pou qu'Alberet de Kève em' se f'asse pus p'ruk in mettan in gros-sous d'ins l'nu' t'oppe quand i'u' mette Jules su l'Losse. 43. Pou qu'Victor en ramasse pu l'boule de laine Louise quand us 44. Pou qu'Louis n'oye pu squiter esse bie d'elle d'ins l'haie du cha-leu in tchiant. 45. A ma chère Louise, mes pensées de chaque jour ! A elle seule, mon profond est sincère amour ! A ses grans yeux pers, ma vive admiration.

ETAT-CIVIL

NAISSANCES — Victor-Lucien-Gh^e DEVILLÉ. — Joseph-Elisée-Jules-Gh^e ROULET. — Nelly-Maria-Gh. Tasia — Aimée-Gabrielle-Gh. Leurs MARIAGE. — Emile-Jean-Baptiste Glineur, ouvrier menuisier, avec Joséphine-Marie-Joseph-Gh. Haraq, sans profession.

DÉCES. — Louisa-Gh Lebon. 22 ans sa profession décédée faubourg de Soignes. — Marie-Louise-Albertine Honze, 82 ans, sans profession, veuve de Constant-Joseph Collard, décédée rue du bëginage.

M P R I M E R I E E T L I T H O G R A P H I E

FRANÇOIS JAQUET

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies
en 2 heures même le dimanche

Les meilleures sont acco. des aux petites comme aux grandes commandes

D. J. BASTIN, Chirurgien-Dentiste, breveté de S. M. le
Roi, reçoit à Nivelles, hôtel de l'Aigle noir,
le SAMEDI de 8 à 5 heures et se rend à domicile sur demande.

Dents artificielles imitant exactement les dents naturelles posées sans
extraire les racines et garanties 10 ans. Extractions, plombages, auri-
fications, toutes les opérations sans douleur. Prix modérés.

Dents

Société Fermière des Eaux Minérales

DE
BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.
Apéritive, Hygiénique, Digestive.
Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^{mes} la bouteille
1/2 " "	0.30 " " "
3/8 " "	0.28 " " "

Dépôt: NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux: 65, Grand Place, à NIVELLES.



« SINGER »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893: 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de
machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE: RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mous, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes
depuis 45 frs.

Machines à tricoter à broder et à écrire

Vélocipèdes de toutes marques
modèle 1896

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

ÉMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'hon-
neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris,
grognauds, moustaches,
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.
POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES
Confections pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-
plètement les **Cors-aux-pieds** et
Durillons sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Bock, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épicerie, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISSART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huitres, Sardines Russes,
Roi-moques, Fromages, Beurre frais, Oranges,
Citrons, Confitures de fruits.
Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits
Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises
Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du
pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de
ses marchandises et la modicité de ses prix — La
Maison se charge de fournir en 6 heures tous les
articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonniers, no 10, Nivelles.